



شبكة المعلومات الجامعية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ





شبكة المعلومات الجامعية



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الالكتروني والميكرو فيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
علي هذه الأفلام قد اعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأفلام بعيداً عن الغبار

في درجة حرارة من 15 – 20 مئوية ورطوبة نسبية من 20-40 %

To be kept away from dust in dry cool place of
15 – 25c and relative humidity 20-40 %



شبكة المعلومات الجامعية



بعض الوثائق الأصلية تالفة



شبكة المعلومات الجامعية



بالرسالة صفحات
لم ترد بالأصل

جامعة القاهرة
كلية الآداب
قسم اللغات الشرقية وآدابها
فرع لغات الأمم الإسلامية

ديوان نسيم شمال (م ١٣٥٢هـ - ق / ١٩٣٤م)
دراسة فنية

أطروحة مقدمة
للحصول علي درجة الدكتوراه
إعداد الطالبة : إيناس محمد عبد العزيز

تحت إشراف
أ. د / محمد علاء الدين منصور
أستاذ اللغة الفارسية وآدابها بكلية الآداب - جامعة القاهرة

١٤٢٩هـ / ٢٠٠٨م

B ١٤٦



الإجازة

أجازت لجنة المناقشة هذه الرسالة للحصول على درجة الدكتوراه في اللغة الفارسية وآدابها
بتقدير بمرتبة الشرف الأولى بتاريخ ٢٦ / ٢ / ١٤٠١
بعد استيفاء جميع المتطلبات

اللجنة

الاسم	الدرجة العلمية	التوقيع
(١) بدیع محمد جمعه	استاذ غير متفرغ	بدیع محمد جمعه
(٢) محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد الله	استاذ	محمد بن عبد الله بن محمد بن عبد الله
(٣) طاهر المصطفى محمد بن عبد الله	استاذ مساعد	طاهر المصطفى محمد بن عبد الله
(٤)		

قائمة المحتويات

أ	قائمة المحتويات.....
ج	المقدمة.....
و	شكر وعرفان.....

الباب الأول : الشاعر ، عصره ، سيرته ، نتاجه الأدبي ١

٣	الفصل الأول : عصر الشاعر
٥	أولا : الخلفية السياسية
٣٤	ثانيا : الخلفية الاجتماعية
٤٢	ثالثا : الخلفية الأدبية

٥١	الفصل الثاني : سيرة الشاعر ونتاجه الأدبي
٥٢	أولا : سيرة الشاعر
٦٨	ثانيا : النتاج الأدبي للشاعر

٨٠	الباب الثاني : ديوان نسيم شمال دراسة في المضمون
٨٢	مدخل
٨٤	الفصل الأول : المضامين السياسية في الديوان
٨٥	أولا : الحياة النيابية
١٠١	ثانيا : التصدي للاستعمار
١١٧	ثالثا : مجابهة الملوك وحاشياتهم
١٢٨	رابعا : كبت حرية التعبير
١٣٤	خامسا : قضايا سياسية

١٤٠	الفصل الثاني : المضامين الاجتماعية في الديوان
١٤٠	أولا : الفقر
١٥٨	ثانيا : قضايا المرأة
١٨٣	ثالثا : الدعوة للعلم ومحاربة الجهل

١٩٧	الفصل الثالث : الموقف من رجال الدين
-----	---

٢٠٩.....	الباب الثالث :ديوان نسيم شمال دراسة في الشكل
٢١١.....	مدخل
٢١٢.....	الفصل الأول : موسيقى الشعر
٢١٢.....	أولا :الموسيقى الخارجية.
٢٥٠.....	ثانيا: الموسيقى الداخلية.
٢٥٩.....	الفصل الثاني : الصورة الشعرية
٢٥٩.....	أولا : نوع الصورة.
٢٦٩.....	ثانيا:عناصر تشكيل الصورة.
٢٨١.....	ثالثا : وظيفة الصورة.
٢٨٤.....	الفصل الثالث : لغة الشعر.
٢٨٤.....	أولا :المستوى الصوتي.
٢٨٨.....	ثانيا:المستوى النحوي والصرفي.
٢٩٩.....	ثالثا :المستوى المعجمي.
٣١٦.....	الخاتمة
٣١٩.....	ملحق الصور
٣٤٥.....	قائمة المصادر والمراجع

المقدمة

موضوع بحثنا هو دراسة ديوان نسيم شمال دراسة فنية ، وترجع أهمية دراسة هذا الديوان إلى أنه يعد بمثابة سجل أرخ فيه شاعرنا السيد أشرف الدين الذي اشتهر بنسيم شمال للفترة التاريخية التي عاصرها ، وهي بإجماع المؤرخين تعد من أكثر فترات التاريخ الإيراني أهمية لما جد فيها من وقائع سياسية خطيرة منها الثورة الدستورية (١٣٢٤هـ — ق/ ١٩٠٦) ، وهي أول ثورة من نوعها في الشرق الأوسط عامة في القرن العشرين . وقد اعتبر الشاعر نفسه لسان شعبه فطوع شعره لكي يكون قادراً على التعبير عما تخرج به نفس شعبه تجاه ما حدث في عصره من وقائع اجتماعية وسياسية وما صاحبها من ظواهر سلبية ومفاسد في أساليب الحكم والحياة الاجتماعية والدينية ، فحاول من ناحية تعرية رذائل المجتمع وكشف المفاسد المتوطنة في بلاده كنفسي الجهل وشيوع الفقر ، وإغفال دور المرأة وحرمانها من التعليم ، وفساد بعض رجال الدين ، وضياح حرمة الدين ، وانتشار الرشوة وإدمان الخمر والمخدرات ، ومن ناحية أخرى أخذ يعبر عن حسرته على خروج الحياة النيابية عن مسارها الصحيح ، وطغيان الأطماع الاستعمارية والوجود الأجنبي وتواني الملوك عن إصلاح هذه الأوضاع المتردية ، وكان ينحو منحى ساخراً في عرض قضاياها ، حيث إن السخرية كانت تلعب دوراً في التغيير إلى الأفضل أكثر من النصيح المباشر .

لم يكتف السيد أشرف الدين بعرض مشاكل مجتمعه، بل حاول من خلال أشعاره إنكاء الروح الحماسية في شعبه واستنهاض هممه ، فاتخذ من أشعاره دعوة إلى الإصلاح حتى كادت بعض أشعاره تكون بمثابة رسالة موجهة يطالب فيها بالتكافل الاجتماعي ورفع مكانة المرأة والعلم والتخلص من العادات البالية ومقاومة الاستبداد وعدم الخنوع للمستعمر ، وعبر عن كل ذلك بلغة بسيطة يتفهمها عامة الشعب قبل خاصته .

وقد قسمنا البحث إلى ثلاثة أبواب على النحو التالي :

الباب الأول ويشتمل على فصلين :

الفصل الأول : عصر الشاعر سياسياً واجتماعياً وأدبياً .

الفصل الثاني : سيرة الشاعر ونتاجه الأدبي .

الباب الثاني : دراسة ديوان نسيم شمال من حيث المضمون ويتضمن ثلاثة فصول :

الفصل الأول : المضامين السياسية في الديوان .

الفصل الثاني : المضامين الاجتماعية في الديوان .

الفصل الثالث : الدين في الديوان .

الباب الثالث : دراسة ديوان نسيم شمال من حيث الشكل ويحتوي على ثلاثة فصول :

الفصل الأول : موسيقى الشعر في الديوان .

الفصل الثاني : الصورة الشعرية في الديوان .

الفصل الثالث : لغة الشعر في الديوان .

وكشأن أغلب الباحثين في مجال الآداب الشرقية واجهتنا مشكلة قلة المصادر الخاصة بالسيد أشرف الدين ، لكننا استطعنا التغلب عليها عندما راسلنا مركز نشر اللغة الفارسية

وآدابها بإيران ، وأطلعناهم على موضوع الرسالة ، فأرسل لي رئيس المركز السابق السيد علي أصغر محمد خاني الكتاب التذكاري الخاص بالشاعر الذي صدر تحت رعايته في ذكرى مرور سبعين عاما على وفاته ، ثم أرسل لي المركز دعوة للحضور إلى إيران لجمع المصادر الخاصة بالرسالة والمشاركة في دورة دراسية هناك لمدة ثلاثة أشهر . وسافرت إلى إيران وتمكنت من الحصول على أغلب المقالات والدراسات الخاصة بالشاعر ونتاجه الأدبي . وعلى الرغم من كثرتها لكن لم تكن هناك دراسة وافية وشاملة ومتعمقة ، لكن هذا لم يقلل من جهد أصحاب هذه الدراسات ، فقد رجعنا إليها واستفدنا منها وحاولنا أن نكملها ، ونسد ما بها من عجز لإعطاء الشاعر حقه الذي غمط .

منهج البحث :

فرض علينا موضوع البحث أن ننتهج لدراسته منهج الدراسة التحليلية في تاريخ الفترة المدروسة وفي الوقائع التي سجلها الشاعر في شعره بوصفه شاهداً على عصره ، وتحليل ما ضمنه من قضايا اجتماعية وسياسية ، فضلاً عن التحليل الشكلي للموسيقى الشعرية والصورة واللغة الشعرية .

الدراسات السابقة :

سبقنا في دراسة أشعار السيد أشرف الدين في مصر بحث الدكتورة هويدا عزت محمد أستاذ اللغة الفارسية المساعد بكلية الآداب جامعة المنوفية ، بعنوان (أشعار نسيم الشمال دراسة في الشكل والمضمون والمستوى اللغوي) ، وقد صدر في فبراير ٢٠٠٧ ، واعتمدت فيه على كتاب يشتمل على ست وخمسين منظومة من أعمال الشاعر ، جمعها وعلق عليها حجت الله أصيل .

وأشارت الدكتورة هويدا في بحثها هذا، إشارات سريعة عن حياة الشاعر والمضامين العامة لأشعاره ، وحاولت تطبيق علم البيان والمعاني والبيدع على أشعاره .

أما عن الدراسات الصادرة بإيران عن الشاعر فهي كالتالي:

[١] كليات جاودانه نسيم شمال سيد اشرف الدين (گيلاني) أي الأعمال الشعرية الكلية الخالدة لنسيم شمال . السيد أشرف الدين جيلاني . باهتمام حسين نميني : وهو يشتمل على اثنتي عشرة مقالة كما تضمن أيضاً بعض أعمال الشاعر وهي (الديوان ، گلزار ادبي وعزیز وغزال) . وقد طبع هذا الكتاب مرتين الأولى عام ١٣٧١ والثانية ١٣٨٥ .

[٢] زندگي وشعر سيد اشرف الدين حسيني جيلاني (نسيم شمال) أي (حياة السيد أشرف الدين الحسيني الجيلاني) (نسيم شمال) وشعره

تأليف الدكتورة فريدة كريمي ، وقد صدر ١٣٨٢ هـ ش ، ويمكن تقسيم هذا الكتاب إلى قسمين القسم الأول يشتمل على حياة الشاعر وأشعاره والمعاصرين له ، والقسم الثاني يتضمن مختارات من أشعار الشاعر .

[٣] شاعر مردم : يادنامه سيد اشرف الدين حسيني (نسيم شمال) أي (شاعر الشعب : الكتاب التذكاري للسيد أشرف الدين الحسيني (نسيم شمال)) . وهذا الكتاب يشتمل على مجموعة من الأبحاث ألقيت عام ١٣٨٢ هـ ش لمرور سبعين عامًا على وفاة الشاعر لكنه صدر عام ١٣٨٤ تحت رعاية السيد علي أصغر محمد خاني .
